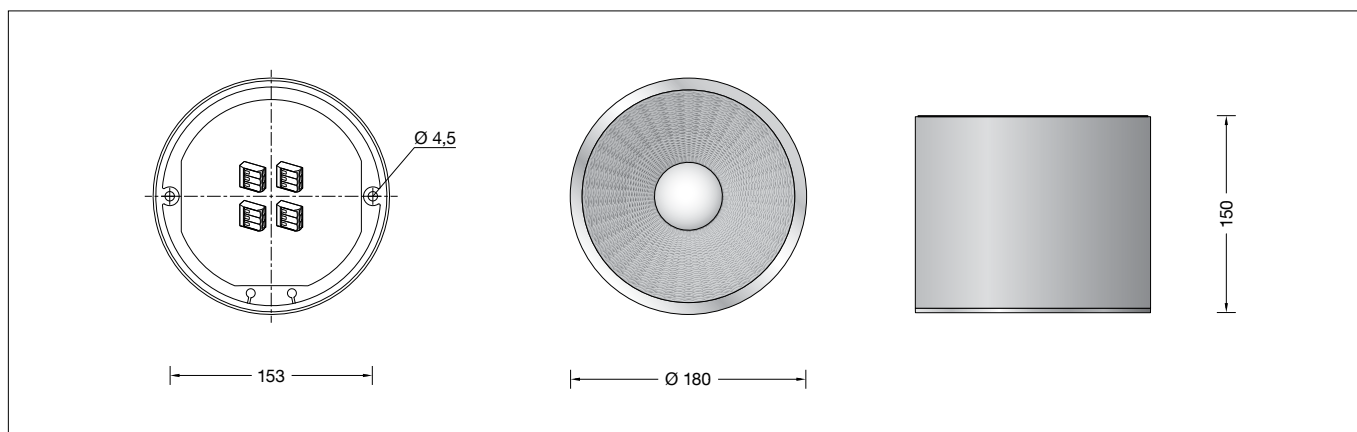


**BEGA****51 451.6**

Deckenleuchte für die Verwendung im Innenbereich

Ceiling luminaire for indoor use

Plafonnier pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Deckenleuchte-Tiefstrahler · Innenleuchte mit Aluminiumgehäuse für nach unten gerichtetes entblendetes Licht.

**Produktbeschreibung**

Leuchtengehäuse aus Aluminium,  
Oberfläche Farbe samtweiß  
Polymerlinse aus BEGA NeoGlass®  
Gittergewebestruktur aus Kunststoff  
Innenfarbton samtkupfer  
Abschlussring · Farbe samtweiß  
2 Befestigungsbohrungen ø 4,5 mm  
Abstand 153 mm  
Anschlussklemmen 2,5<sup>□</sup>  
Schutzleiteranschluss  
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789,  
DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
LED-Netzteil  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-275 V  
Im Gleichspannungsbetrieb wird die  
LED-Leistung auf 15 % begrenzt  
DALI-steuerbar  
Anzahl der DALI-Adressen: 1  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine  
Basisisolation vorhanden  
BEGA Thermal Control®  
Temporäre thermische Regulierung der  
Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-  
empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte  
abzuschalten  
Schutzklasse I  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 2,0 kg  
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der  
Energieeffizienzklasse(n) C

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Instructions for use****Application**

Ceiling luminaire downlight · indoor luminaire with aluminium housing for non-glare light deflected downwards.

**Product description**

Luminaire housing made of aluminium,  
surface colour velvet white  
Polymer lens made of BEGA NeoGlass®  
Mesh fabric structure made of plastic  
Inside hue velvet copper  
Trim ring · colour velvet white  
2 mounting holes ø 4.5 mm  
Distance apart 153 mm  
Connecting terminals 2.5<sup>□</sup>  
Earth conductor connection  
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789,  
DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
LED power supply unit  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-275 V  
During DC operation the LED power is reduced to 15 %  
DALI-controllable  
Number of DALI addresses: 1  
Basic insulation is provided between the mains and control cables  
BEGA Thermal Control®  
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire  
Safety class I  
CE – Conformity mark  
Weight: 2.0 kg  
This product contains light sources of energy efficiency class(es) C

**Safety**

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

**Fiche d'utilisation****Utilisation**

Plafonnier spot · luminaire d'intérieur avec cache en aluminium pour un éclairage non éblouissant dirigé vers le bas.

**Description du produit**

Boîtier du luminaire en aluminium,  
 finition couleur blanc satiné  
Lentille polymère en BEGA NeoGlass®  
Structure en treillis en plastique  
Teinte intérieure cuivre satiné  
Anneau de finition · couleur blanc satiné  
2 trous de fixation ø 4,5 mm  
Entraxe 153 mm  
Bornier 2,5<sup>□</sup>  
Raccordement de mise à la terre  
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789,  
DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-275 V  
En fonctionnement en courant continu, la puissance LED est limitée à 15 % pour pilotage DALI  
Nombre d'adresses DALI : 1  
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande  
BEGA Thermal Control®  
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires  
Classe de protection I  
CE – Sigle de conformité  
Poids: 2,0 kg  
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique C

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.  
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.  
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Leuchtmittel

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Modul-Anschlussleistung    | 24,7 W                            |
| Leuchten-Anschlussleistung | 27 W                              |
| Bemessungstemperatur       | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Umgebungstemperatur        | $t_{a\text{ max}} = 60\text{ °C}$ |

### Lamp

|                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| Module connected wattage    | 24,7 W                            |
| Luminaire connected wattage | 27 W                              |
| Rated temperature           | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Ambient temperature         | $t_{a\text{ max}} = 60\text{ °C}$ |

### Lampe

|                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| Puissance raccordée du module    | 24,7 W                            |
| Puissance raccordée du luminaire | 27 W                              |
| Température de référence         | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Température d'ambiance           | $t_{a\text{ max}} = 60\text{ °C}$ |

### 51 451.6 K3

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| Modul-Bezeichnung      | LED-1638/930 |
| Farbtemperatur         | 3000 K       |
| Farbwiedergabeindex    | CRI > 90     |
| Modul-Lichtstrom       | 4520 lm      |
| Leuchten-Lichtstrom    | 3169 lm      |
| Leuchten-Lichtausbeute | 117,4 lm/W   |

### 51 451.6 K3

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Module designation            | LED-1638/930 |
| Colour temperature            | 3000 K       |
| Colour rendering index        | CRI > 90     |
| Module luminous flux          | 4520 lm      |
| Luminaire luminous flux       | 3169 lm      |
| Luminaire luminous efficiency | 117,4 lm/W   |

### 51 451.6 K3

|                              |              |
|------------------------------|--------------|
| Désignation du module        | LED-1638/930 |
| Température de couleur       | 3000 K       |
| Indice de rendu des couleurs | CRI > 90     |
| Flux lumineux du module      | 4520 lm      |
| Flux lumineux du luminaire   | 3169 lm      |
| Rendement lum. du luminaire  | 117,4 lm/W   |

## Lichttechnik

Symmetrisch breitstreuende  
Lichtstärkeverteilung.  
Halbstrahlwinkel 55°

## Lighting technology

Symmetrical wide beam light distribution.  
Half beam angle 55°

## Technique d'éclairage

Répartition lumineuse symétrique extensive.  
Angle de diffusion à demi-intensité 55°

## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Montageplatte aus dem Leuchtengehäuse entnehmen.

Schutzleiterverbindung abziehen (Steckkontakt).

### Bitte beachten Sie:

Soll die Leuchte auf einer metallischen, elektrisch leitenden Oberfläche montiert werden, unbedingt darauf achten, dass die Befestigungsfläche sicher und dauerhaft mit dem Schutzleiter der Leuchte leitend verbunden wird!

Netzanschlussleitung durch die Montageplatte führen.

Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen.

Schutzleiterverbindung an Schutzleiterschraube (⊕) der Montageplatte herstellen.

Schutzleiterverbindung zum Leuchtengehäuse vornehmen (Steckkontakt).

Silikonschläuche über Anschlussadern schieben.

Elektrischen Anschluss an Klemmen vornehmen.

Zur digitalen Ansteuerung sind die beiden losen, mit DA, DA gekennzeichneten Klemmen zu verwenden.

Bei Nichtbelegung dieser Klemmen wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

## Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Remove mounting plate from the luminaire housing.

Unplug the earth conductor connection (plug contact).

### Please note:

If the luminaire is to be mounted onto a metallic, electroconductive surface, it is mandatory to make sure that the mounting surface is securely and permanently connected conductive to the earth conductor of the luminaire!

Lead the power connecting cable through the mounting plate.

Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.

Establish the earth conductor connection on the earthing screw (⊕) of the mounting plate.

Establish the earth conductor connection to the luminaire housing (plug contact).

Push silicone sleeves over the lines.

Make the electrical connection to the terminals.

The two connecting terminals marked DA, DA are provided for digital control purposes.

If these terminals are not assigned, the luminaire will work with full light output.

## Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Retirer la platine de fixation de l'armature.

Retirer la mise à la terre (connexion enfichable).

### Attention :

Si le luminaire doit être monté sur une surface métallique et non isolante, veuillez vérifier que la surface de montage soit connectée de manière sûre et durable à la mise à la terre du luminaire! Introduire le câble de raccordement à travers la platine de fixation.

Fixer la platine de montage sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.

Effectuer la mise à la terre à la vis de terre (⊕) de la platine de montage.

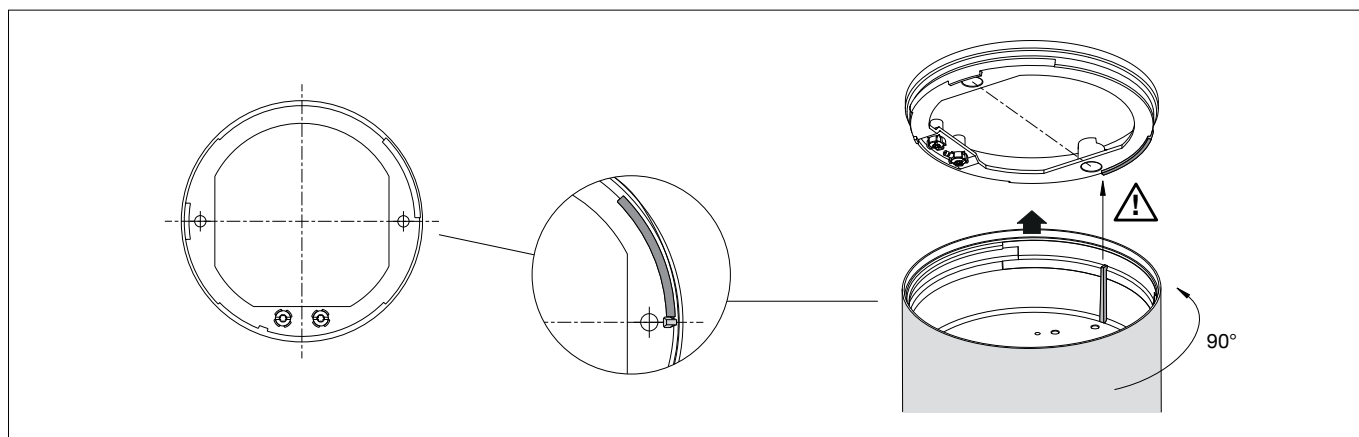
Raccorder l'armature à la terre (connexion enfichable).

Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement.

Procéder au raccordement électrique aux borniers.

Pour le pilotage numérique utiliser les 2 connecteurs lâches, marqués DA, DA.

Si ces borniers ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne à la puissance maximale.



**WICHTIG:**

Um eine sichere Verbindung zu gewährleisten, ist eine präzise Positionierung von Leuchtengehäuse zur Montageplatte erforderlich.  
Darauf achten, dass der innenliegende vertikale Steg des Leuchtengehäuses passgenau im Bereich der Befestigungsbohrung am langen Steg der Montageplatte platziert wird.  
Leuchtengehäuse fest gegen die Montageplatte drücken und rechtsherum fest gegen den Anschlag drehen.

**IMPORTANT:**

To ensure secure connection, the luminaire housing must be positioned precisely in relation to the mounting plate.  
Make sure that the vertical bar inside the luminaire housing is positioned precisely in the area of the mounting hole on the long bar of the mounting plate.  
Press the luminaire housing firmly against the mounting plate and turn it clockwise firmly against the stop.

**IMPORTANT:**

Pour garantir une connexion sûre, l'armature doit être positionnée précisément par rapport à la platine de fixation.  
Veiller à ce que la tige verticale intérieure de l'armature soit parfaitement placée par rapport à la longue tige au niveau du trou de la platine de fixation.  
Presser fortement l'armature contre la platine de fixation et tourner vers la droite fortement contre la butée.

**Reinigung · Pflege**

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

**Cleaning · Maintenance**

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

**Nettoyage · Entretien approprié**

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le de la saleté. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

**Austausch des LED-Moduls**

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.  
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.  
Anlage spannungsfrei schalten.  
Leuchte öffnen.  
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.  
Leuchte schließen.

**Replacing the LED module**

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.  
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.  
Disconnect the electrical installation.  
Open the luminaire.  
Please follow the installation instructions for the LED module.  
Close the luminaire.

**Remplacement du module LED**

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.  
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils courants.  
Débrancher l'alimentation.  
Ouvrir le luminaire.  
Respecter la notice de montage du module LED.  
Fermer le luminaire.

**Ersatzteile**

|                           |                |
|---------------------------|----------------|
| Polymerlinse              | 15 000 813     |
| Gittergewebestruktur Mesh | 16 007 097 DB3 |
| Abschlussring             | 20 000 089 B1  |
| LED-Netzteil              | DEV-0490/500i  |
| LED-Modul 3000 K          | LED-1638/930   |

**Spares**

|                            |                |
|----------------------------|----------------|
| Polymer lens               | 15 000 813     |
| Mesh fabric structure Mesh | 16 007 097 DB3 |
| Trim ring                  | 20 000 089 B1  |
| LED power supply unit      | DEV-0490/500i  |
| LED module 3000 K          | LED-1638/930   |

**Pièces de rechange**

|                            |                |
|----------------------------|----------------|
| Lentille polymère          | 15 000 813     |
| Structure en treillis Mesh | 16 007 097 DB3 |
| Anneau de finition         | 20 000 089 B1  |
| Bloc d'alimentation LED    | DEV-0490/500i  |
| Module LED 3000 K          | LED-1638/930   |